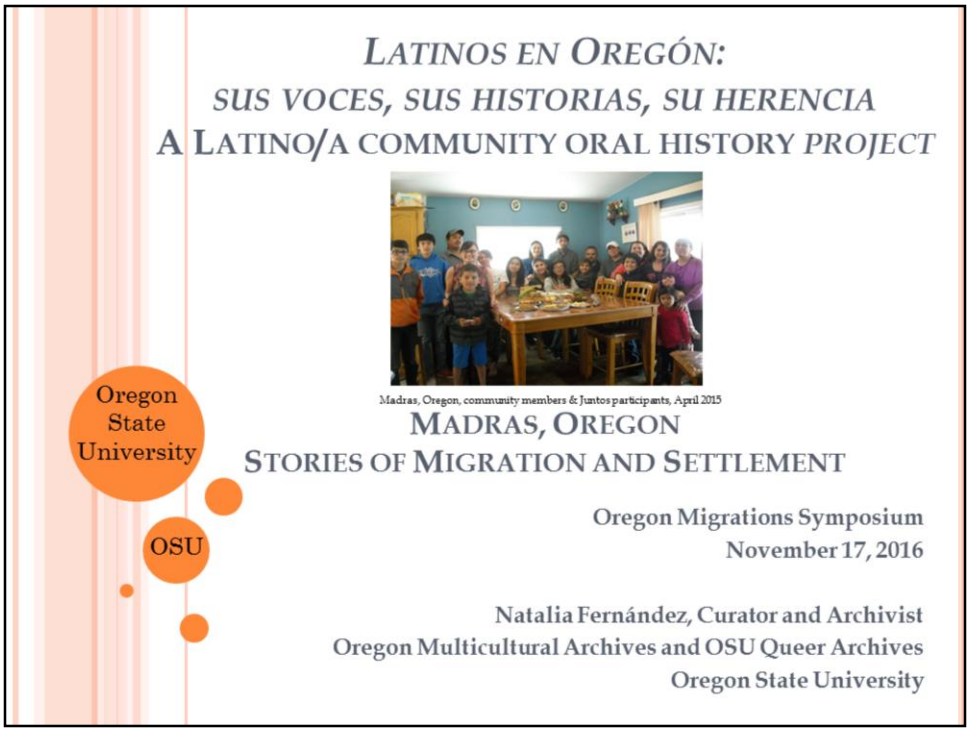


My name is Natalia Fernandez and I am the curator and archivist of the Oregon Multicultural Archives (the OMA).

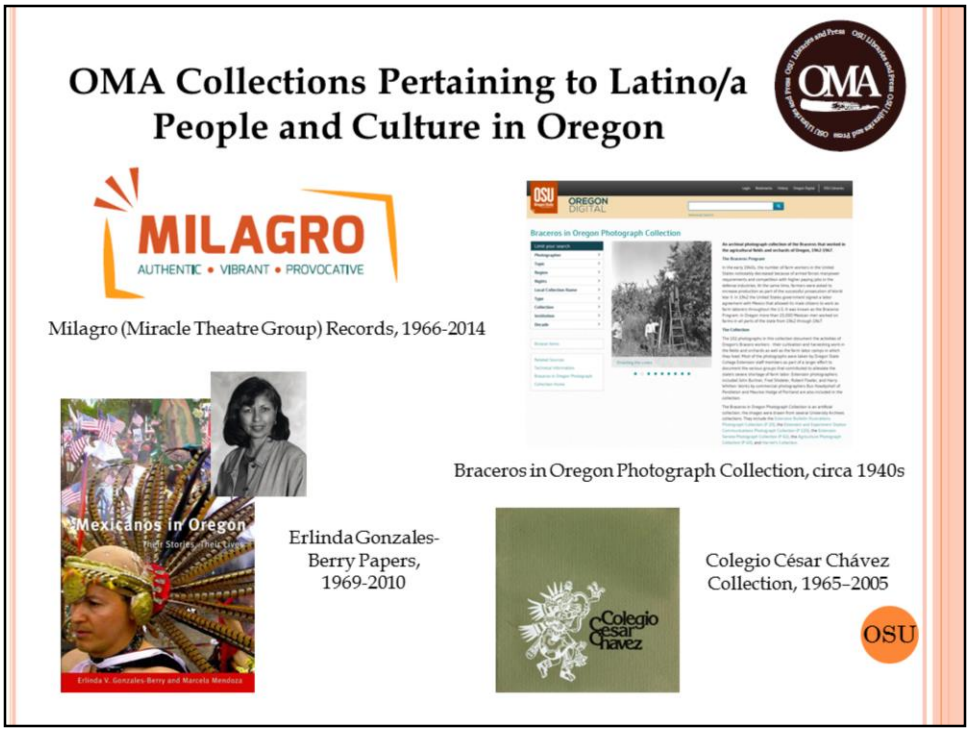
I will be sharing my experiences of the OMA's Latino/a community oral history project which I began last year and some of the information gathered from those interviews. First, I will speak about my role as an archivist and the process behind the "Latinos en Oregon" oral history project, and then I will showcase some of the stories themselves, particularly migration stories.

First, about the OMA. The OMA was established in 2005 with a collection focus of four ethnic communities within Oregon.

There are gaps in the historical record in terms of people of color in Oregon and the OMA seeks to address those gaps by empowering communities to share their stories.

The OMA is a part of the Oregon State University Special Collections & Archives Research Center in Corvallis.

It is physically housed within the university but is intellectually separated via its website.



The archive has a number of collections pertaining to Latino/a people and culture in Oregon (Milagro, a Latino theatre group; Braceros in Oregon photograph collection; faculty papers / research files re: Latino community, etc].

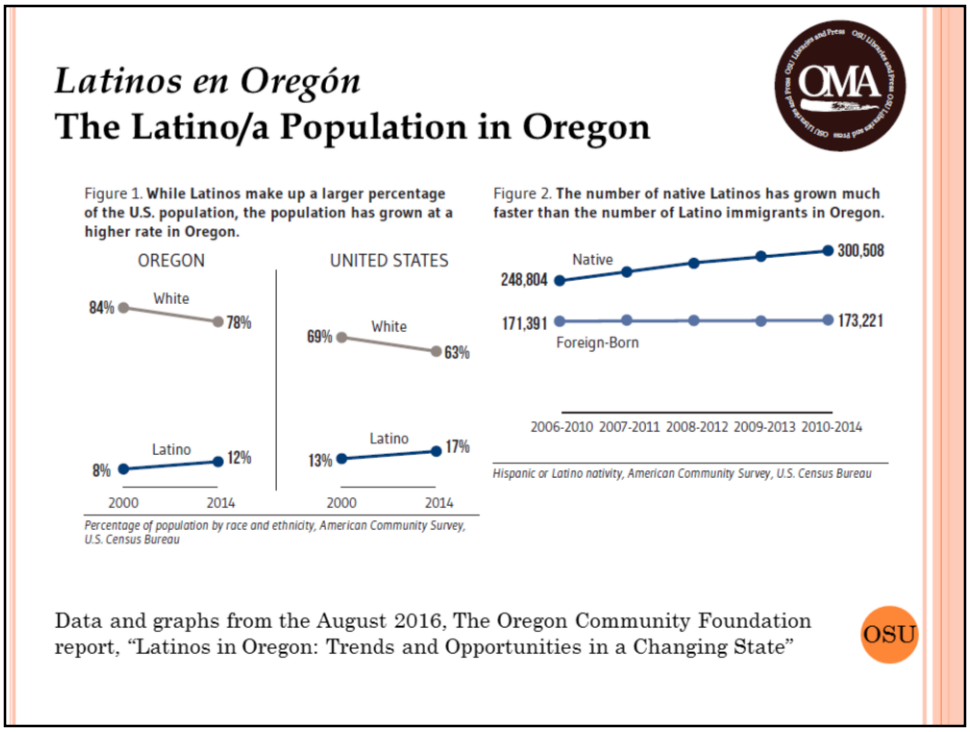
Over the past couple of years, I have developed a new collection, the Latinos en Oregón Oral History Project, and I have begun several partnerships to foster its development.

1) The Oregon State University Juntos Program: a program that partners with schools to provide Latino/a families across Oregon with the knowledge and resources to gain access to higher education.

2) Another partner is a public librarian at the Canby Public Library

3) I am partnering on a county wide oral history project, in Yamhill County, Oregon, in which my collaborators include the county cultural trust, the local historical society, and the Latino community organization Unidos, and we work with a set of community volunteers

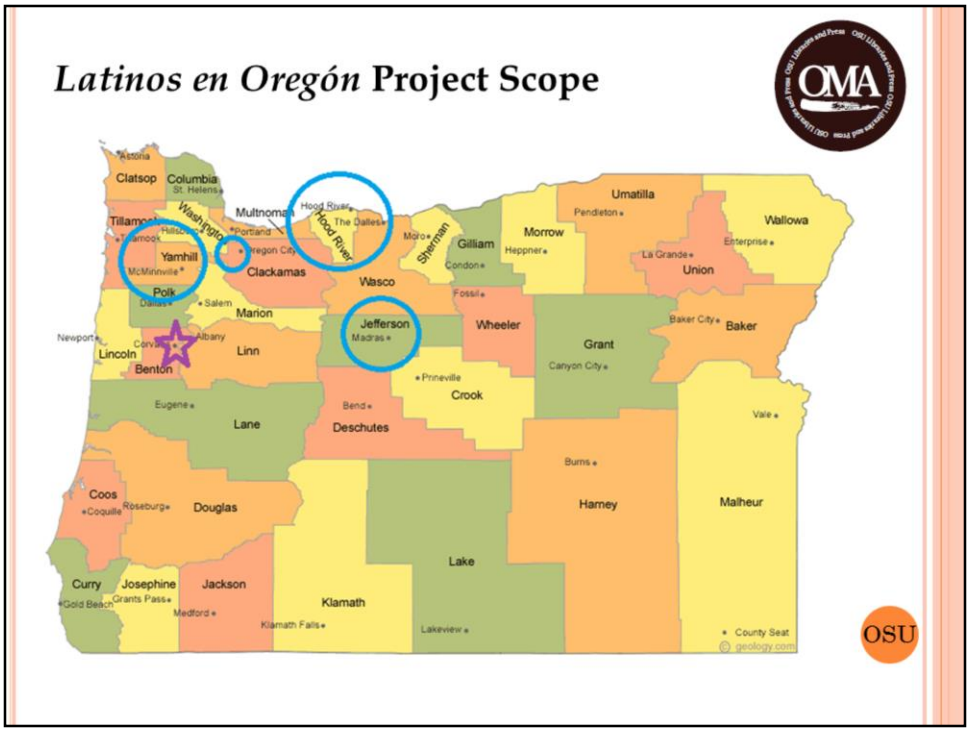
4) I recently made a connection with the Hood River Museum to expand the project in that area



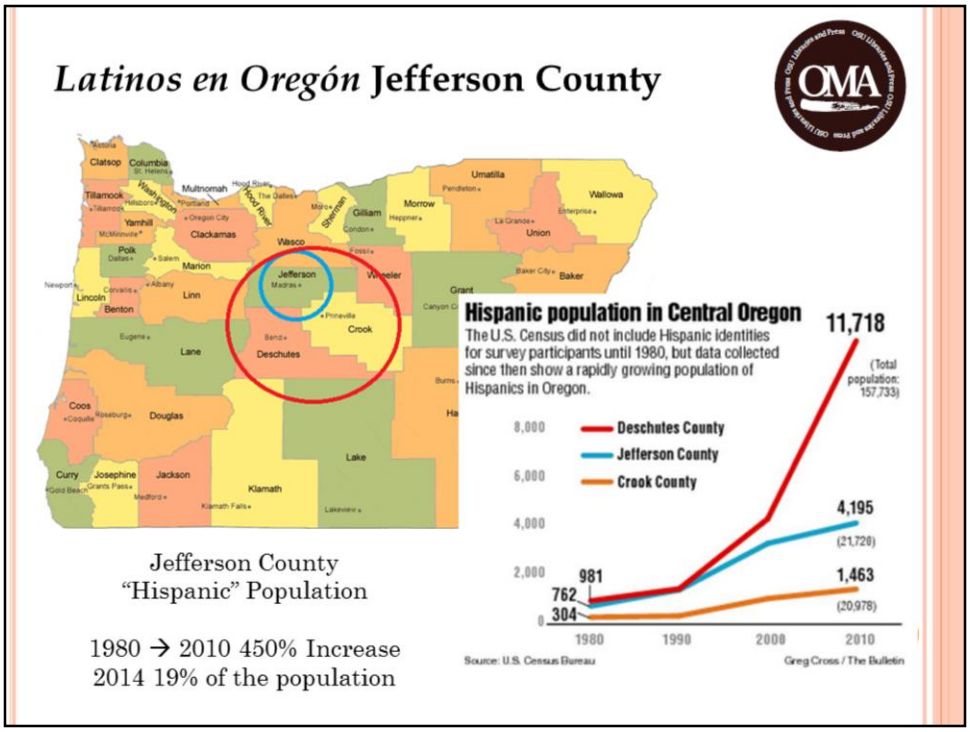
So, why the Latinos en Oregon Project?

The Latino/a population has grown rapidly in the last few decades across the state. According to the August 2016 report, "Latinos in Oregon: Trends and Opportunities in a Changing State", Oregon's Latino population in 2014 was 12% of the state's population, up from 8% in 2000; and the number of US born Latino Oregonians has increased well - nearly 23% of K-12 students in Oregon are Latino.

In the summer of 2014 I took variety of research trips across the state and spoke with museum curators and archivists. One of the topics of discussion was the need to connect with local Latino/a communities to gather their stories – the institutions with which I spoke all recognized the growth of the Latino/a populations in their areas and the importance of adding their stories to the historical record. So, through the OMA, I wanted to connect with local communities to document the stories of everyday life – the family stories, traditions, opinions, and diverse perspectives – of Latino communities in Oregon.

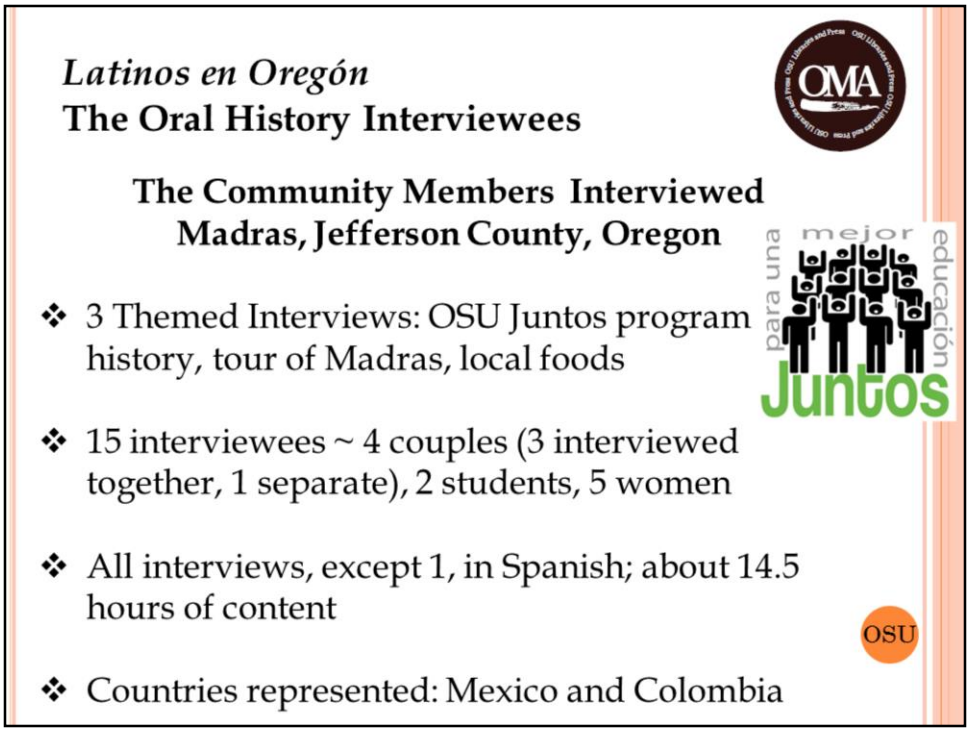


To give you a sense of scope of the project, the purple star is the OMA in Corvallis and the four blue circles are the geographic areas I have worked with so far. I realized early on I needed to build project capacity and sustainability so while in some areas I conduct the interviews, in others I am training local community members to conduct the interviews for the OMA to archive them and make them accessible.



My focus, in terms of the stories I am going to share with you today, will be about the Jefferson County community, specifically the town of Madras, Oregon.

In central Oregon – Jefferson, Deschutes, and Crook counties – the Latino population has grown tremendously in the past 35 years. Specifically in Jefferson County, the population has had a 450% increase since 1980 and as of 2014, 19% of the population is Latino.



The oral histories I conducted included questions about the interviewees' families, their immigration stories, life in Madras, the impact of the Juntos program on the lives of their families, and interviewees share their thoughts on a range of topics to cover a variety of life experiences.

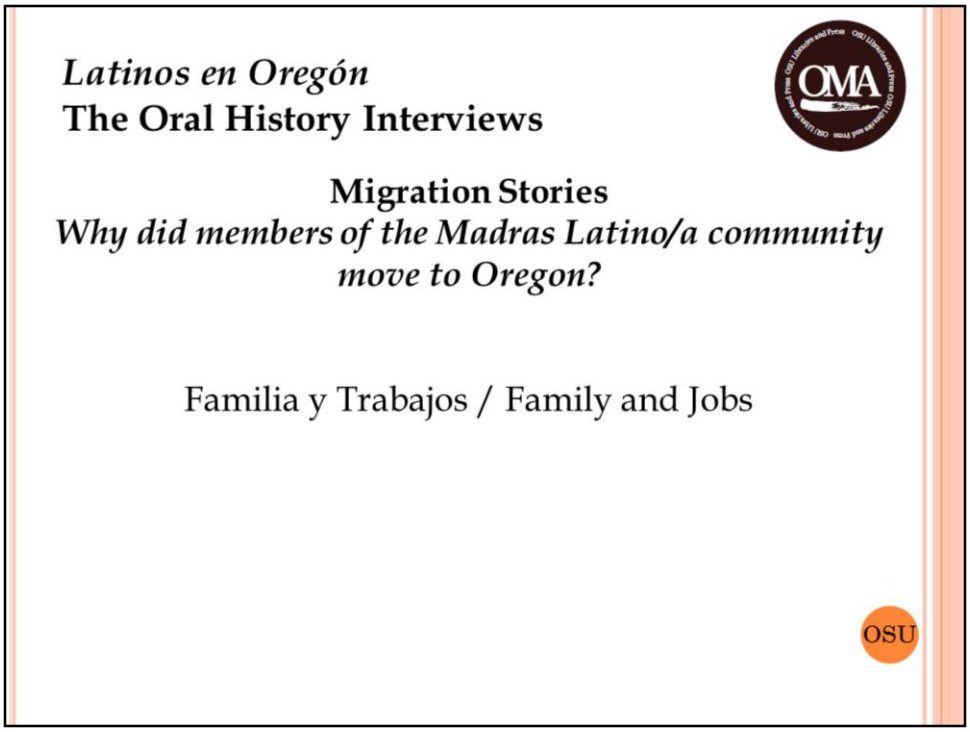
On the slide is some information about the interviews – notably, all of the interviewees are connected to the OSU Juntos program, the majority were women, and were adults who are also parents.

With community collaboration I developed a set of questions that were modified based on each individual's needs; but overall, there were 5 main sections for each interview: family/ancestors, immigration stories, life in Oregon, topics/traditions, and plans for the future.

The portions of the interviews I will focus on and share will be the immigration / migration stories as well as excerpts from the life in Oregon stories. Notably, although I initially focused on migration stories or the question, "Why did members of the Madras Latino/a community move to Oregon?" --- I also found myself asking, "Why do members of the Madras Latino/a community choose to stay in Oregon?" – the answers to that question comes out in the "Life in Oregon" section of the interviews – that was not the question I had in mind when I conducted the interviews, but I saw a couple patterns that I will share.

With those questions in mind, I think these oral histories can "help us better understand today's discussions of belonging" which is one of the overall purposes of the symposium.

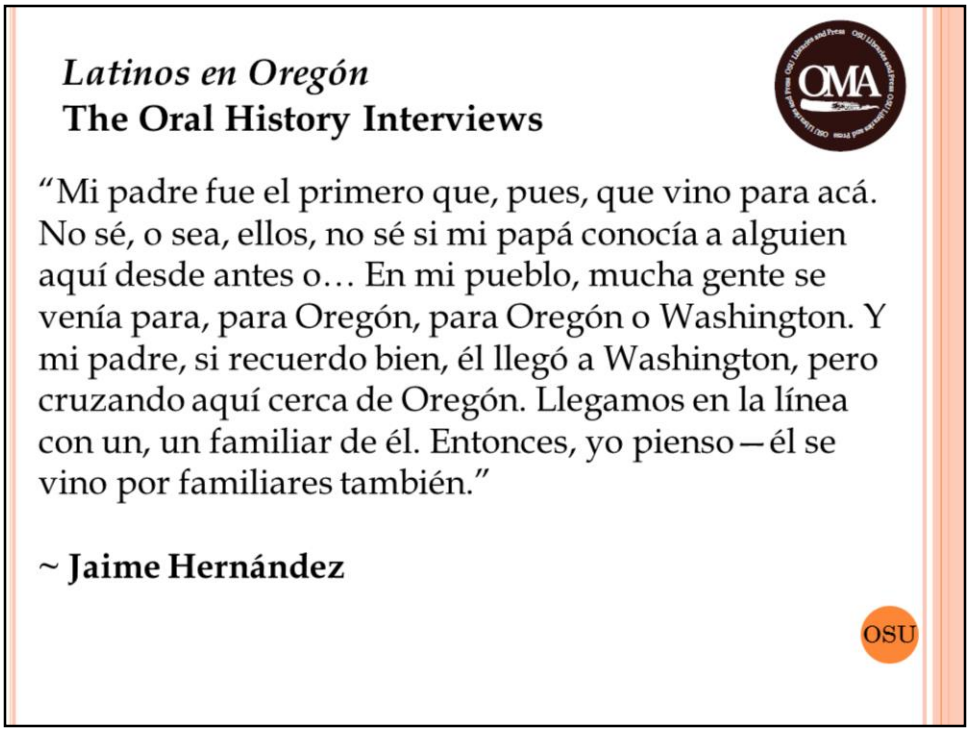
So the upcoming set of slides will include transcribed excerpts from the interviewees, and I'll talk a little bit about each one. They are all in Spanish, so I will be paraphrasing, but not translating.



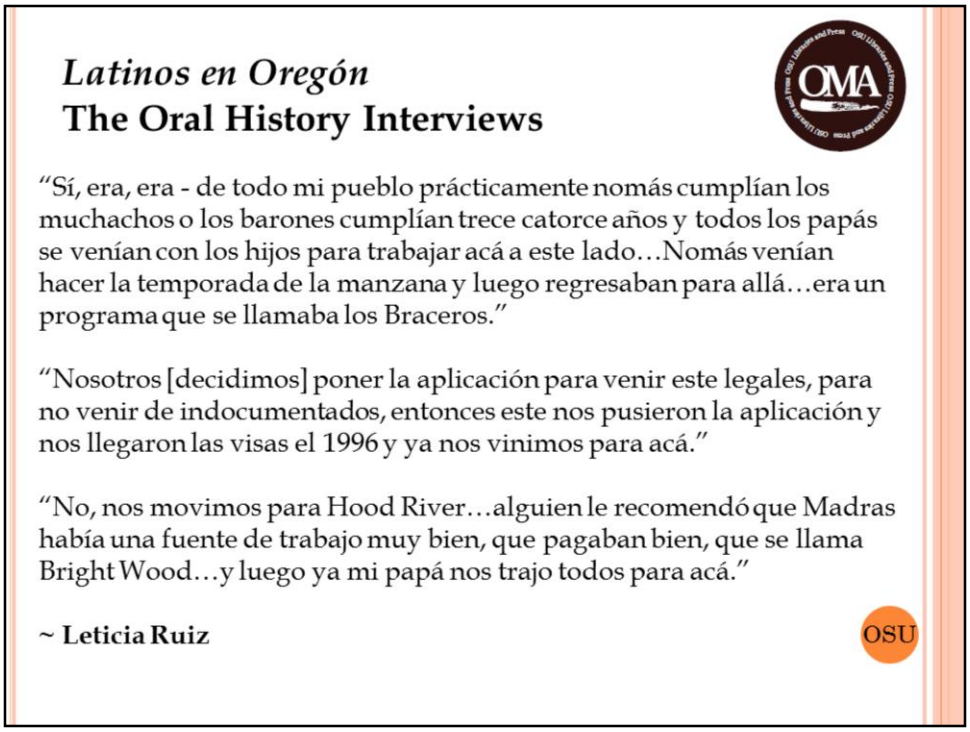
First question: Why did members of the Madras Latino/a community move to Oregon?

Not surprising reasons to move to a new location.

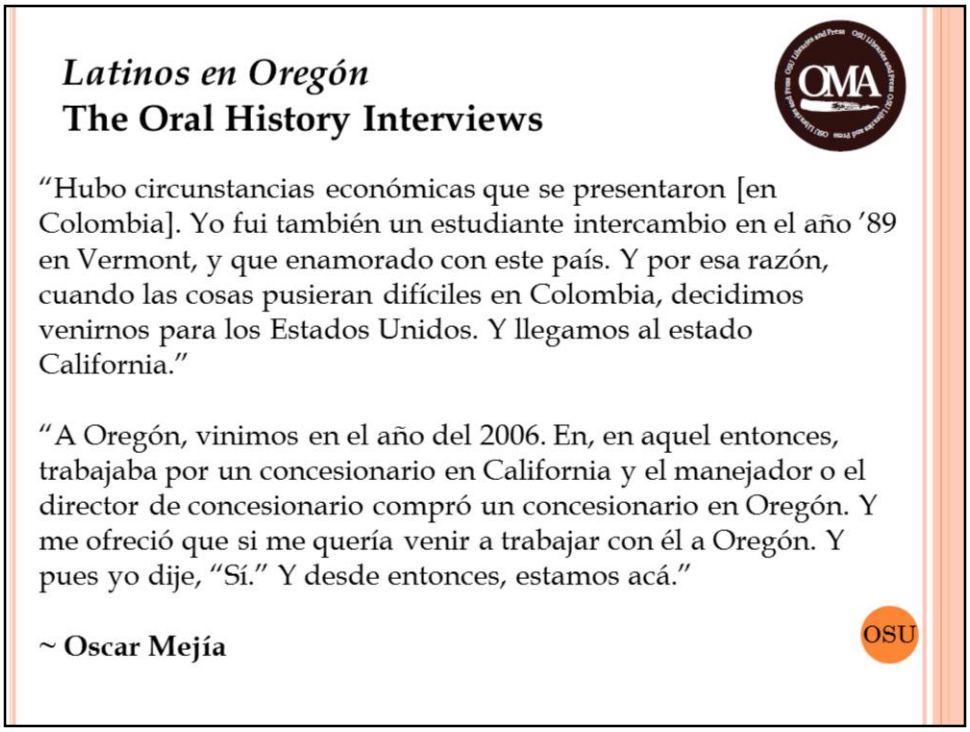
I tried to separate family and jobs and found that they were very much intertwined.



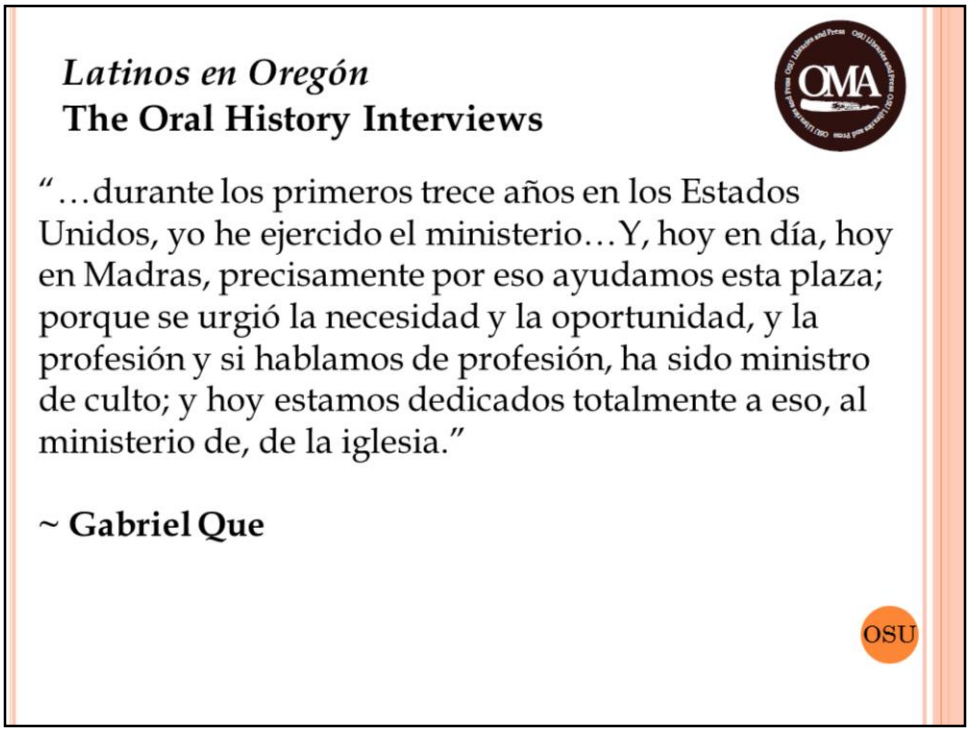
Biografía: Jaime Hernández nació en el estado de Zacatecas, México, en el año del 1963. Sus padres nacieron en el mismo pueblo y estado; su papá nació en el año 1936 y su mamá nació en el año 1935. Su papá era agricultor y albañil, construía casas, en México. Su mamá era ama de casa. Estudió en la escuela hasta el séptimo grado. A esa edad inmigró a los Estados Unidos con su tío para trabajar allí. Lleva trabajando en un aserradero por 29 años. Está casado con Nicolasa Torres y tienen dos hijas.



Biografía: Leticia Ruiz nació el 15 de agosto del 1976 en el pueblo de Cerrito Colorado, estado de Michoacán, México. Su mamá y su papá nacieron en el mismo pueblo en los años 1951 y 1941. Su papá trabajaba en el campo en México y emigraba a Hood River, Oregón, por temporadas desde marzo a octubre para trabajar en los campos de manzanas mientras su mamá se quedaba en México con la familia. En total son 10 hermanos; 5 hombres y 5 mujeres. La señora Ruiz estudió hasta la secundaria en México. Ha tomado clases de inglés en Madras, Oregón. Ella ha estado casada por dieciocho años con su esposo, que es peruano, y se conocieron en Madras. Ellos tienen tres hijos; un hombre y dos mujeres. Ella trabaja fuera de la casa haciendo moldes de ventanas para una compañía y por las tardes trabaja en su casa como ama de casa. Su familia nuclear y algunos de sus hermanos viven en Madras; sus padres y familia extendida viven en Hood River, Oregón.



Biografía: Oscar Mejía nació en Pereira, Colombia, Sur América en el año 1972. Sus padres eran comerciantes en Pereira y luego se mudaron a Bucaramanga cuando él comenzaba el cuarto de primaria en Armenia, Colombia. Allí vivió hasta el año 1989. El señor Mejía tiene tres hermanos. Estudió administración de negocios en Medellín, Colombia. El vendió carros mientras que estaba estudiando en la universidad. Se graduó con un título en Administración de Negocios. Fue un año como estudiante de intercambio a Vermont en el año 1989. El señor Mejía trabajó en Armenia, Colombia, para el gobierno en el fondo de la construcción de Eje Cafetero por tres años. Este fondo se formó después del terremoto en el año 1999 que ocurrió en Armenia. Después trabajó para una empresa de reclutamiento de trabajadores temporeros. Aquí en los Estados Unidos se desempeña como vendedor en un concesionario de la General Motors. El señor Mejía está casado y tiene dos hijos. Él se casó en Colombia con una muchacha, María Antonia Botero, que conocía desde la escuela primaria. Emigró a los Estados Unidos con su familia en el 2001 y fueron a California porque su esposa tiene familia allí. En California trabajó en restaurantes lavando platos, en un lavadero de carros, y en una estación de servicio como cajero por un año y medio. Luego comenzó a trabajar en el concesionario de coches (carros). En ese trabajo fue el "top sales guy." Allí le ofrecieron el trabajo que tiene hoy en día en Oregón.



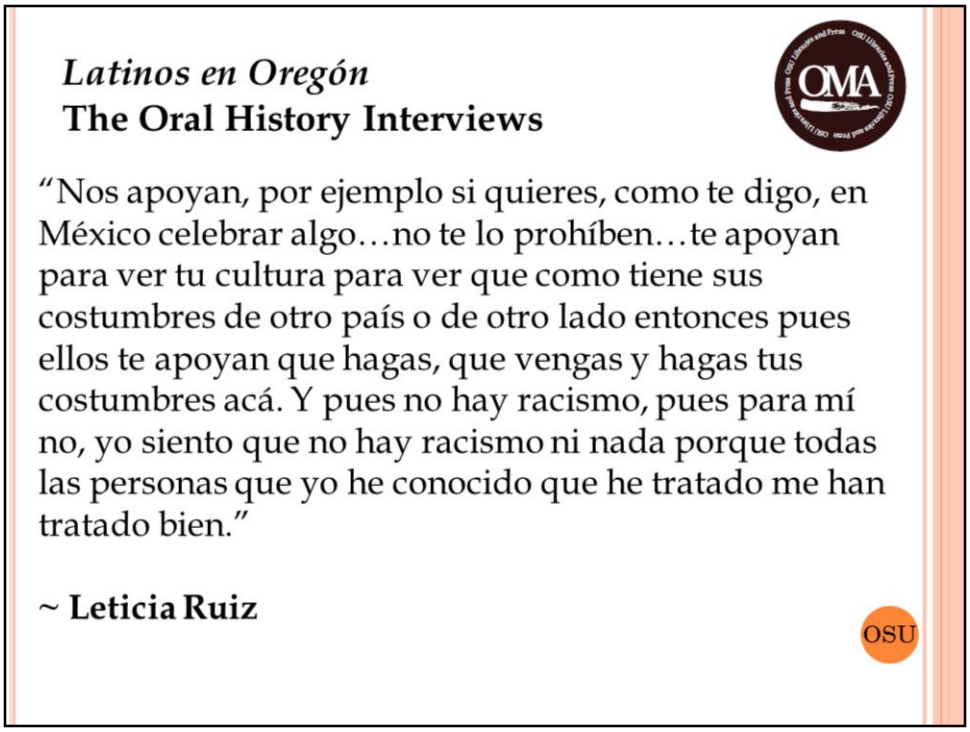
Biografía: El Pastor Gabriel Que nació el 29 de noviembre del 1971 en la cuidad de Escárcega, en Campeche, México. Su papá, Samuel, nació en Tenosigue, en Tabasco, México en el año 1948. Su mamá nació en la ciudad de Campeche, estado de Campeche, México en el año de 1947. Antes de casarse, su papá tenía un negocio de lavandería y luego trabajó en un aserradero. Después, su papá recibió el evangelio y desde entonces él ha sido ministro evangélico. Su familia consiste de siete hermanos; una hermana falleció de niña. Por la profesión de su papá, el señor Que ha vivido en muchos de los estados en México. Estos son los siguientes lugares donde él ha vivido: en Campeche, en Nuevo León, en Tabasco, en Nayarit, en Michoacán. El señor Que estudió la preparatoria en México y se graduó de un seminario teológico de México. Su profesión es pastor evangélico de una congregación en Madras, Oregón. Él está casado con Adelina Robles de Que, y tienen dos hijos: Jaciel y Michelle.

Latinos en Oregón
The Oral History Interviews

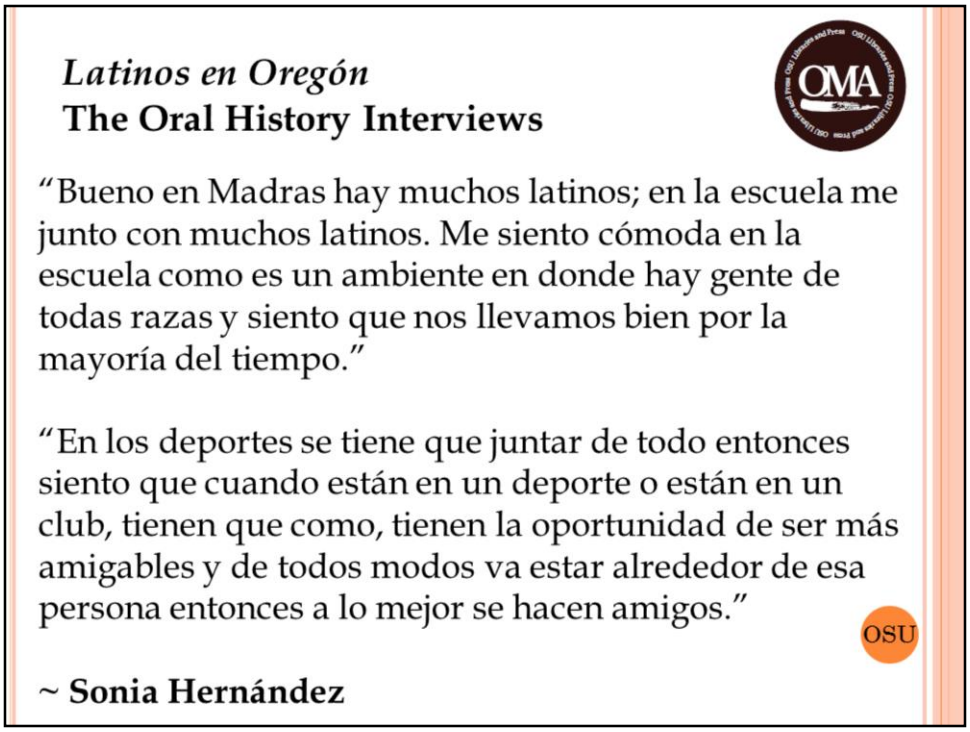
Settlement Stories
Why do members of the Madras Latino/a community choose to stay in Oregon?

La comunidad local y el estado de Oregón /
The local community and the state of Oregon

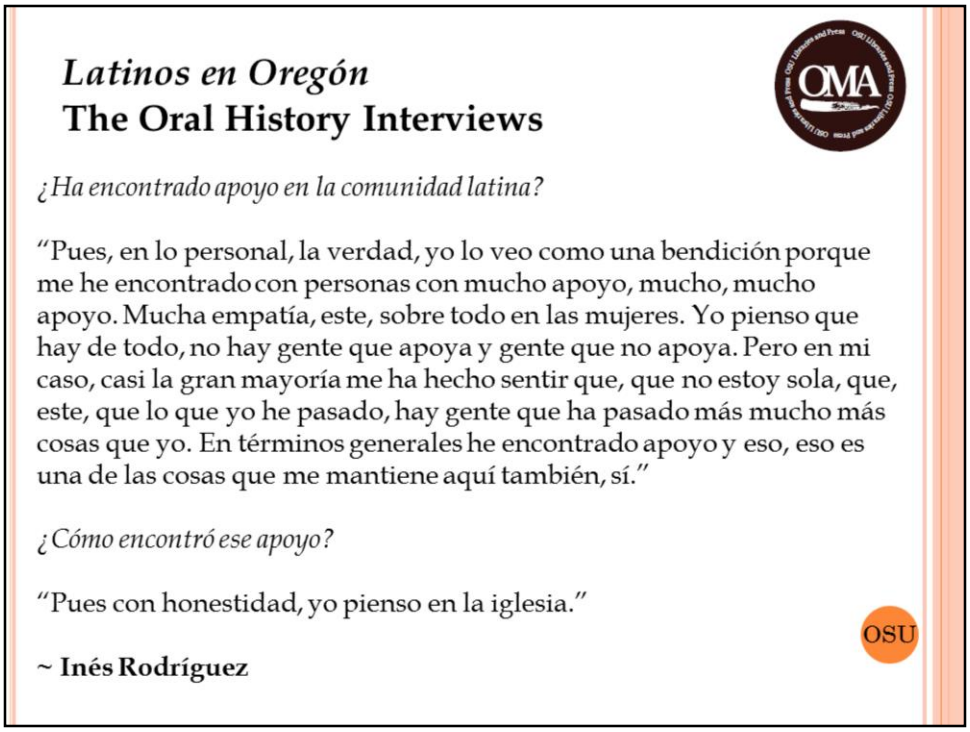
OSU



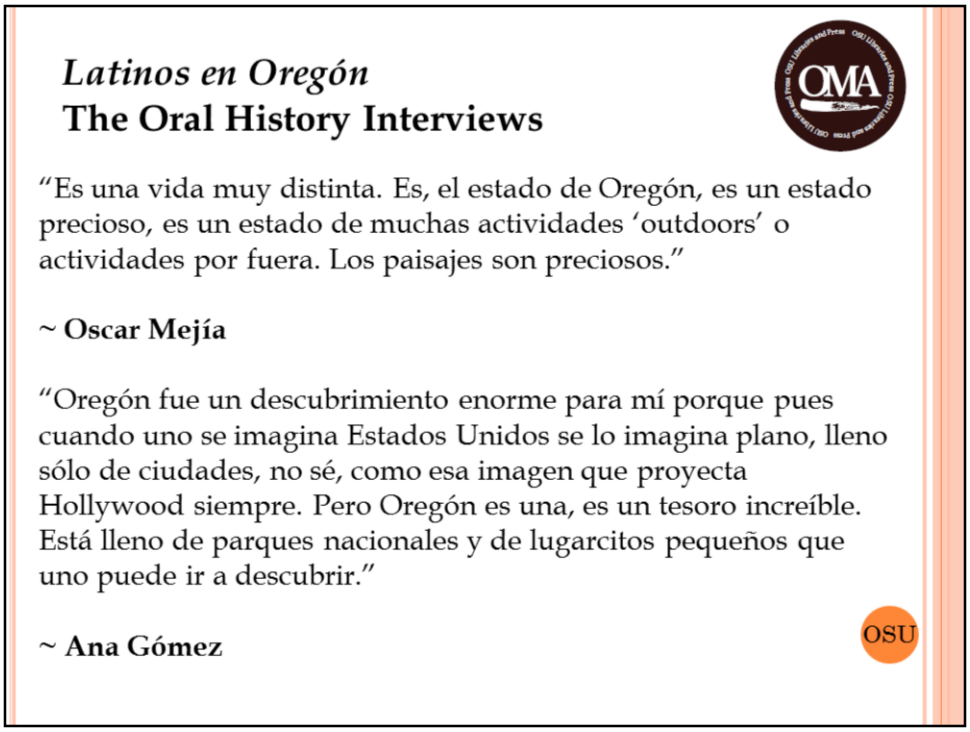
Biografía: Leticia Ruiz nació el 15 de agosto del 1976 en el pueblo de Cerrito Colorado, estado de Michoacán, México. Su mamá y su papá nacieron en el mismo pueblo en los años 1951 y 1941. Su papá trabajaba en el campo en México y emigraba a Hood River, Oregón, por temporadas desde marzo a octubre para trabajar en los campos de manzanas mientras su mamá se quedaba en México con la familia. En total son 10 hermanos; 5 hombres y 5 mujeres. La señora Ruiz estudió hasta la secundaria en México. Ha tomado clases de inglés en Madras, Oregón. Ella ha estado casada por dieciocho años con su esposo, que es peruano, y se conocieron en Madras. Ellos tienen tres hijos; un hombre y dos mujeres. Ella trabaja fuera de la casa haciendo moldes de ventanas para una compañía y por las tardes trabaja en su casa como ama de casa. Su familia nuclear y algunos de sus hermanos viven en Madras; sus padres y familia extendida viven en Hood River, Oregón.



Biografía: Sonia Hernández nació en Madras, Oregón, el 4 de Agosto del 1999. Sus padres nacieron en Zacatecas, México. Su papá llegó a los Estados Unidos en el 1978 y a Madras en el 1986. Su papá trabaja para un molino y su mamá es ama de casa. La señorita Hernández está en el décimo grado en 'Madras High School.' Ella participa en el programa Juntos, y colabora en proyectos del mismo programa. Ella es voluntaria y es 'coach' de fútbol para niños en el primer y en el segundo grado. Ella participa en deportes y es emprendedora pues tiene planes de trabajar todos los veranos mientras que este en 'high school.'



Biografía: Inés Rodríguez nació en Mérida, Yucatán, México, el 21 de enero del 1971. Ella estudió primaria y secundaria en Yucatán. Luego estudió para ser consultora de belleza. Ella se casó cuando tenía 21 años en el 1991, y enviudó a los 27 años en el 1998. Cuando esto sucedió, la señora Rodríguez decidió vivir sola y ser independiente, y también decidió comenzar a estudiar un curso de secretariado. Mientras estaba tomando este curso, le ofrecieron un trabajo para ser asistente de maestra en un colegio particular. Trabajó allí 9 años. La señora Rodríguez inmigró a los Estados Unidos en septiembre del 2003 y se estableció en Madras, Oregón. Allí ella se casó con su primer novio que tuvo en México, el cual es su presente esposo. Él tiene dos hijos de un primer matrimonio y luego ellos tienen dos hijas juntos. Ella y su familia han vivido en Madras desde entonces. La señora Rodriguez y su esposo tienen a sus dos hijos mayores participando en el programa Juntos.



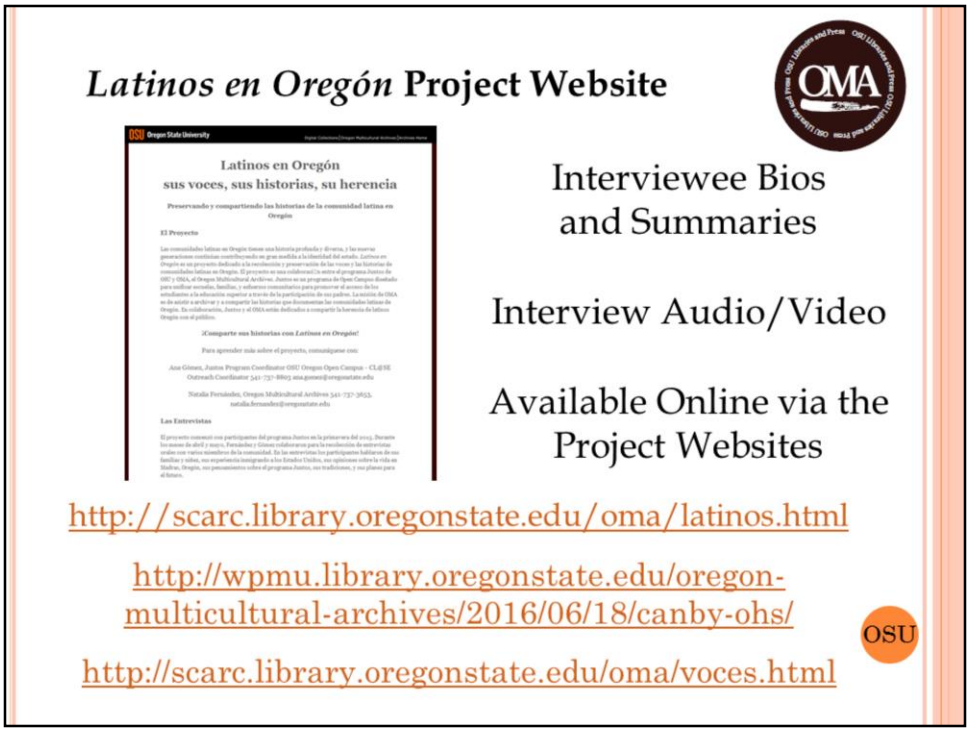
Biografía: Ana Carolina Gómez nació el 10 de octubre del 1980 en Medellín, Colombia. Creció en Medellín con sus padres y hermana menor. Unos años después de graduarse de la escuela superior en el 2000, se mudó a Costa Rica por tres años y allí encontró la carrera del diseño. Volvió a Colombia en el 2003 y obtuvo su bachillerato en diseño. Luego trabajó de maestra en una escuela privada por cuatro años. Allí conoció a su esposo y los dos se mudaron a Madras, Oregón en los Estados Unidos. En el 2011 empezó como voluntaria en la escuela de 'Madras High School' con el programa Juntos, un programa de 'Open Campus' de Oregon State University que se dedica en ayudar a familias latinas a navegar el sistema educativo y posteriormente les ayuda a construir un camino hacia la universidad. En el 2012 Gómez empezó una posición de coordinadora del programa de la región del centro del estado y ayudó a expandir el programa a varias otras comunidades por todo Oregón. En el verano del 2015 Gómez se mudó a Corvallis, Oregón, con su esposo y su hija donde continua trabajando para el programa Juntos.

As I was reading the transcripts, listening to the interviews…

Stories of Migration → stories of settlement and work toward community harmony and acceptance

Community organizations and institutions that assist in this process: OSU Juntos, libraries – Latino/a librarians i.e. Canby, museums – Latino/a advisory board for exhibit in Hood River as well as orgs like Unidos in Yamhill County and Bridging Cultures in Canby that bring all local community members together. It's through these orgs that I am able to collect these stories.

Madras – just the Latino/a community ---- Yamhill and Canby – mostly Latino/as but also Anglo allies talking about their work with the Latino/a community --- again, bridging cultures



The interviews are made available online – with bios/summaries.

And, the city of Canby and Yamhill County interviews are also available online.

As of now, 3 separate website, but my goal is to combine them all into one archival collection.

These interviews are a resource to better understand Oregon and its inhabitants – to better help us understand the Latino community story - anyone is welcome to view/listen to the interviews and draw their own conclusions.

Contact Information

To learn more about the project, contact:

Natalia Fernández, Oregon Multicultural Archives
541-737-3653, natalia.fernandez@oregonstate.edu

OMA *Preserving & Sharing Oregon's Rich Multicultural Heritage*

OSU